

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Филологический факультет
Кафедра славянской филологии

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана филологического факультета
МГУ имени М.В. Ломоносова
профессор

_____ А.А. Липгарт
«__» _____ 20__ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины:

**МАКЕДОНСКИЙ ГЛАГОЛ: МОДАЛЬНОСТЬ, ТЕМПОРАЛЬНОСТЬ,
ЭВИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ (КУРС ПО ВЫБОРУ)**

Уровень высшего образования:
МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки:
45.04.01 «ФИЛОЛОГИЯ»

Направленность (профиль) ОПОП:
«Славянские языки и литературы в прошлом и настоящем Европы»

Форма обучения:
ОЧНАЯ

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры славянской филологии
(протокол №8 от 17 июня 2019 г.)

Москва 2019

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Филология» (*программы магистратуры*) в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.

1. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО: относится к вариативной части ОПОП ВО.
2. Входные требования для освоения дисциплины, предварительные условия (если есть):
Курс предназначен для студентов, владеющих македонским языком на уровне не ниже B2 по общеевропейской классификации.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине.

Знать:

- основные принципы филологического анализа текста;
- ведущие информационные системы филологического профиля в России и Македонии.

Уметь:

- пользоваться поисковыми системами основных профессиональных баз данных;
- пользоваться электронными и оффлайн-библиотечными каталогами.

Владеть:

- навыками самостоятельного поиска информации в основных российских и македонских базах данных филологического профиля;
- навыками филологической интерпретации текстов разных стилей и жанров.

Знать:

- общее устройство и характерные черты грамматической системы македонского литературного языка;

Уметь:

- пользоваться базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на македонском и русском языке;
- пользоваться нормативными словарями, справочниками и электронными информационно-образовательными ресурсами России и Македонии;

Владеть:

- македонским литературным языком в объеме B2 современного европейского стандарта владения иностранным языком.

Знать:

- основные концепции о структуре грамматических категорий глагола в отечественном и македонском языкознании;

Уметь:

- на основании концепций анализировать и выявлять своеобразие данных категорий в македонском языке в литературных и диалектных текстах;

Владеть:

- македонским литературным языком в объеме B2 современного европейского стандарта владения иностранным языком;
- навыками структурного и семантического анализа формы слова.

Знать:

- основные принципы и методы анализа семантики и прагматики грамматической формы слова в расширенном контексте;
- содержание понятий «грамматическая категория», «глагольные категории», «модальность», «эвиденциальность» в общем языкознании.

Уметь:

- на основании концепций анализировать и выявлять своеобразие данных категорий на примере анализа литературных текстов;

Владеть:

- базовыми навыками сбора и анализа языковых фактов, филологического анализа и интерпретации текста - современным македонским литературным языком, методами и приемами грамматического анализа глагольных форм, необходимыми для корректной интерпретации текста.

Знать:

- основные положения и концепции македонской грамматической теории;

- своеобразие грамматической системы македонского глагола;

Уметь:

- сопоставлять положения и концепции македонской грамматической теории с соответствующими положениями и концепциями русистики и общего языкознания;

Владеть:

- навыками анализа текста на македонском языке с точки зрения положений и концепций грамматической теории.

Знать:

- форму проведения научной дискуссии;

- стандартное оформление сообщений, докладов, рефератов по теме дисциплины

Уметь:

- написать реферат/доклад по одному из аспектов дисциплины;

- формулировать тезисы для обсуждения докладов и рефератов.

Владеть:

- навыками участия в научных дискуссиях, письменным оформлением докладов/рефератов по аспекту дисциплины.

Знать:

- полную систему грамматических категорий глагола македонского языка для использования в сфере научной деятельности.

Уметь:

- свободно выбирать из широкого спектра грамматических средств наиболее адекватные способы выражения нужных смыслов;

- выявлять взаимосвязи и взаимовлияние между грамматическими категориями глагола в македонском языке.

Владеть:

- грамматикой македонского языка для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

4. Формат обучения ____ - ____

5. Общий объем дисциплины составляет 2 з.е., в том числе 34 академических часа, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем, 38 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы			Самостоятельная работа обучающегося, часы <i>(виды самостоятельной работы – эссе, реферат, контрольная работа и пр. – указываются при необходимости)</i>
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Всего	
1. Категория модальности в лингвистике. Субъективная и объективная модальности.	2		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы
2. Категория модальности в македонском языке. Способы выражения категории модальности в глагольных формах.	4		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы, анализ примеров из текстов худ. литературы.
3. Категория объективной модальности: система наклонений в македонском языке.	6		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы, анализ примеров из текстов худ. литературы.

4. Независимая Да-конструкция как элемент модальной системы македонского языка. Модальные значения конструкции.	8		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы, анализ примеров из текстов худ. литературы.
5. Временной дейксис в лингвистике.	10		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы, анализ примеров из текстов худ. литературы.
6. Категория временного дейксиса в македонском языке. Общая система глагольных времен в литературном языке.	12		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы, анализ примеров из текстов худ. литературы.
7. Настоящее время в македонском языке.	14		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы, анализ примеров из текстов худ. литературы.
8. Претеритальная система в македонском языке. Общая характеристика.	16		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы, анализ примеров из текстов худ. литературы.
9. Система результативных времен в македонском языке. Конкуренция двух форм системы (перфекта старого и нового типа).	18		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы, анализ примеров из текстов худ. литературы.
10. Будущее время в македонском языке: статус и модальные значения.	20		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы, анализ примеров из текстов худ. литературы.

11. Будущее в прошедшем: время или наклонение?	22		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы, анализ примеров из текстов худ. литературы, задания текущего контроля
12. Категория эвиденциальности в лингвистике.	24		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы
13. Проблема соотношения эвиденциальности и модальности.	26		2	2	2 знакомство со списком теоретической литературы
14. Эвиденциальность в славянобалканских языках. Категория эвиденциальности в македонском языке..	28		2	2	2 Реферат по теме дисциплины, анализ примеров из худ.литературы
15. Оценочная модальность и эвиденциальные формы. Адмиратив. Способы ее выражения в глагольной системе македонского языка.	30		2	2	2 Реферат по теме дисциплины, анализ примеров из худ.литературы
16. Эвиденциальность в македонских литературных текстах: анализ и жанровая характеристика.	32		2	2	4 Реферат по теме дисциплины, анализ примеров из худ.литературы
17. Эвиденциальность в македонских фольклорных текстах.	34		2	2	2 Реферат по теме дисциплины, анализ примеров из фольклорных текстов
	34		34	34	

Промежуточная аттестация зачет (форма проведения – устная)			2
Итого	72	34	38

7. Фонд оценочных средств (ФОС) для оценивания результатов обучения по дисциплине.

7.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости.

Примеры домашних/аудиторных заданий на анализ текста

1. Прочитайте ниже отрывки текстов, определите их жанровое своеобразие. Дайте грамматическую характеристику подчеркнутым глагольным формам и определите их значение и функцию.

а) Земјотресот во Чиле во 1960 година

Најсилниот земјотрес кој што воопшто некогаш бил забележан удрил близу Валдивија во Чиле на 22 мај 1960 година, во 14:11 часот по локално време. Настрададе околу 6.000 луѓе. Ќе погинеле многу повеќе да не била чилеанската подготвеност за земјотреси, и оддалеченоста на епицентарот исто така. Очевидците изјавиле дека светот се чинел како Бог да фатил еден крај од него, како светот да е јаже, и почнал да го тресе најсилно што може. Четириесет проценти од куќите во Валдивија биле срушени до темел. Кордон Кауле, блискиот активен вулкан исто така еруптирал.

б) Илинденско востание — востание на македонскиот народ против османлиската власт. Конгресот на Македонската револуционерна организација, одржан во Солун, донел одлука напролет да се крене оружено востание при што започнувањето и водењето на востанието им биле препуштени на окружните комитети. Конгресот на Битолскиот револуционерен округ, одржан во Смилево, одлучил да се крене општо ослободително востание и избрал Главен востанички штаб на Битолскиот револуционерен округ, кој донел одлука востанието да започне на денот Свети Илија, 2 август 1903 година (нов стил).

в) (мајка ми до ден-денес тврди дека сум месечар!) <...>

Мајка ми раскажа една чудна приказна: вечерта сум излегол со разгледницата. Сум се вратил со нова, оставајќи ја таму од каде што сум ја зел. Се обиделе да ме разбудат заедно со татко ми (кој заклучил дека ми треба повеќе одмор од пробите). Но, сè уште спиејќи, јас

само сум ја придвижил раката како да ги сликам со замислен фотоапарат и сум се вратил во мојот кревет. (О.Георгиевски. «Скратени приказни»).

г) - Кој беше на журката? – Дојде Марија, Стамен, Весна. Сања ми се јави, таа била зафатена, морала да ја однесе мајка ѝ на аеродром

д) Австриецот, пак, се нашол во еден обичен, најсекојдневен, скопски автобус, број 65 или 56, сеедно. Се најдовме малу по неговото излегување од автобусот. Беше комплетно вцашен. Раскажа дека чекал на постојка за да фати автобус, дека имало неколкумина кои исто мирно чекале. Но, кога стасал автобусот тие неколкумина одиграле улога на толпа, навалица, стампедо. (Слободан Мицковиќ «Дивјаштво»)

Примерные задания для текущей проверки (выполняются внеаудиторно по отдельным темам в письменной форме в соответствии с календарнотематическим планом) и для контрольной работы.

2. Прочитайте отрывок из интервью и охарактеризуйте семантическое своеобразие формы будущего в прошедшем в данном отрывке.

Ќерката на Че Гевара: Татко ми денес ќе беше многу загрижен за арапскиот свет и за Украина

Раша тудеј: Госпоѓице Гевара, еднаш рековте дека идеите на татко ви ќе траат сè додека постои неправда во светот. Ако беше жив татко ви денес, што мислите, што ќе го вознемирише најмногу?

Алеида Гевара: Судејќи според неговите говори и неговите лични забелешки и писма, можам да кажам дека тој секогаш многу се грижеше за својот народ, а особено за сиромашните. И убедена сум дека тој ќе беше длабоко загрижен за тоа што сега се случува во арапскиот свет. Тој дефинитивно ќе се размислуваше за начини да помогне... И верувам дека тој ќе беше длабоко фрустриран поради она што се случува меѓу Русија и Украина – на крајот на краиштата, овие луѓе толку многу години живееле во хармонија... Затоа, сета таа агресија нам ни се чини неприродна. Така што, мислам дека татко ми ќе беше многу заинтересиран. Тој ќе ги поддржуваше сите револуционерни движења, претпоставувам. Самиот тој беше голем револуционер и ќе им помагаше на сите мажи и жени што се обидуваат да ги променат своите животи.

3. Заполните таблицу общей темпоральной характеристики македонских времен.

Абсолютное время: предшествование, одновременность, следование по отношению к моменту речи	Относительное время (таксис): предшествование, одновременность, следование по отношению к любой ситуации, заданной контекстом	Форма пересказа (эвиденциальная):
Настоящее время: 1 л. правам правиме 2 л. правиш правите 3 л. прави прават	Имперфект:	1 л. сум правел сме правеле 2 л. си правел сте правеле 3 л. правел правеле
Будущее время: 1 л. ќе правам/направам ќе правиме/направиме 2 л. ќе правиш/направиш ќе правите/направите 3 л. ќе прави/направи ќе прават/направат	Будущее в прошедшем:	
Будущее результативное:	Будущее результативное в прошедшем: 1 л. ќе имава правено/направено 2 л. ќе имаше правено/направено 3 л. ќе имаше правено/направено 1 л. ќе имавме правено/направено 2 л. ќе имавте правено/направено 3 л. ќе имаа правено/направено	1 л. Ќе сум имал правено/направено 2 л. Ќе си имал правено/направено 3 л. Ќе имал правено/направено 1 л. Ќе сме имале правено/направено 2 л. Ќе сте имале правено/направено 3 л. Ќе имале правено/направено
Перфект 1: 1 л. сум правел/направил сме правеле/направиле 2 л. си правел/направил сте правеле/направиле 3 л. правел/направил правеле/направиле	Плюсквамперфект 1:	-----
Перфект 2:	Плюсквамперфект 2: 1 л. имава правено/направено 2 л. имаше правено/направено 3 л. имаше правено/направено 1 л. имавме правено/направено 2 л. имавте правено/направено 3 л. имаа правено/направено	

Аорист: 1 л. направив направивме 2 л. направи направивте 3 л. направи направија	-----	
--	--	--

4. Перечислите известные вам значения будущего в прошедшем в македонском языке и подберите к ним примеры:

- 1)Рикан стана брзо од софра и рече, тој ќе појде уште во две куќи, а дедо Тихон и баба Тихоница да се готват, веднаш ќе тргнуваме. Тихон се радуваше како дете што ќе си одеа.
- 2)Возот наскоро ќе заминеше, над куќите се појави широк и црн облак, како вршник.
- 3)Само одвреме навреме по пат ќе поминеше кола. ЗК
- 4)Во Охрид понекогаш ќе нè посетеше сликарот Ангелкоски.
- 5)Луѓето во авио-фирмата ме гледаа како да сум полудел, но кога ја извадив чековната книшка, ќе им испаднеа очите.
- 6)Кога бевте мали, ќе ве избањав пред слава, ќе ве променев и ќе ве ставев во кревет. Не можевте да заспите и се смеевте до ниедно време.

5. Прочитайте отрывок из рассказа В. Петрушевского «Свечен ручек». Переведите его на русский язык, сохраняя все модальные оценочные значения, заложенные в тексте. Выпишите глагольные формы, которые содержат модальные оценочные значения.

Свонам на вратата на Љубената. Точно е 13:30.

- Оооо, Злато! – восхитена е Жената На Мојот Живот, а погледот не го трга од перманганатната боја на течноста во шишето. – *Што ли само се зело таму? Да не е Кратошија? Витач?* – црцори и радосно потскокнува околу мене, а ме гледа право в очи.

- *Не, Злато!* – сиот горд обзнанувам јас и ја вштам скапоценоста, со етикета кон неа.

- Оооо! – беше искрениот извик... овој пат, за промена, на разочарување. – *Јас мислев дека ќе се сетиш да земеш нешто навистина добро. Нема врска, ќе најдам јас нешто* – вели таа, вади од фрижидерот (!) едно начнато шише Т'га за југ, скапоцениот бургундец завршува речиси фрлен во едно правливо коше во шпајзот и... еве ги првите солзи капат на душето. Како да ѝ објаснам дека она што го донесов е мноооогу поквалитетно и најмалку 20 пати поскапо, ѓавол да го земе, вино од оние што таа ги спомна? Ама не можам. Не сум навикнал така да ја фалам стоката што ја носам со мене. Ова е можеби доказ дека не сум Циган. Индиректен доказ, барем.

Ручекот во вид на Големо Свињско Изненадување, сепак, помина мирно. Не ветив ништо особено: единствено дека вториот дел од одморот ќе го поминеме на Крит, во луксузен хотел и... натаму сè беше во совршен ред. Си мислам: баш сум уникатен антидипломат. Навистина. Сите наши дипломати се наполнија со пари за време на мандатот, а јас постојано ги празнам џебовите, за време на моите дипломатски мисии. Ама затоа, ним мандатот им трае само 4 години и – цврц. Мојот мандат е, треба ли воопшто тоа да го спомнам, без какви било временски ограниченија.

Се најадовме до пукнување. Месото, рака на срце, беше извонредно. Виното... па добро – веќе спомнав дека беше отворено, иако не знаев дека **толку долго време** било отворено. Нејсе. Мина и тоа. За промена и за рамнотежа, салатата ја јадев без оцет.

- *Злато!* – се вртам и гледам еден очајнички поглед. – *Јас заборавив да купам лубеница. А ти толку сакаш лубеница по јадење.*

- *Те молам, Злато* – ја смирувам – *каква лубеница? Би пукнал ако уште нешто ставам в уста.*

- *Ама Злато, ти не разбираш* – инсистира Мојата Жена, сега веќе со растреперен глас. – *Јас сакав да ти дадам лубеница по ручекот.*

- *Жено Љубена, овој пат **ти** не разбираш: мене сега не ми се јаде лубеница воопшто!* – тука веќе малку подвигнав.

- *Ама, Злато, ти баш **ништо** не разбираш. И **мене** ми се јаде лубеница!*

Нови солзи.

Примеры тем докладов и рефератов (с исследовательским компонентом)

- 1) Особенности структуры претеритальной системы глагольных времен в македонском языке.

Литература:

Плунгян В. А. Введение в грамматическую семантику. Грамматические значения и грамматические системы языков мира. М.: РГГУ, 2011.

Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. Л.: Наука, 1990.

- 2) Адмиративность как особая черта глагольной системы македонского языка.

Литература:

Плунгян В. А. Введение в грамматическую семантику. Грамматические значения и грамматические системы языков мира. М.: РГГУ, 2011.

Эвиденциальность в языках Европы и Азии. Сборник статей памяти Наталии Андреевны Козинцевой / Ин-т лингвистических исследований РАН; отв. ред. В.С. Храковский. СПб.: Наука, 2007.

Грамматички средства за изразување «сегашност» во словенските и во балканските јазици. Скопје: МАНУ, 2010.

3) Модальные значения независимой да-конструкции в македонском языке.

Литература:

Плунгян В. А. Введение в грамматическую семантику. Грамматические значения и грамматические системы языков мира. М.: РГГУ, 2011.

Усикова Р. П. Грамматика македонского литературного языка. М.: Муравей, 2003.

Тополињска З. (уред.). Субјунктив со посебен осврт на македонските да-конструкции. Интернет-верзија на Зборникот, МАНУ: 2014.

4) Система наклонений в македонском языке: средство выражения объективной модальности.

Литература:

Плунгян В. А. Введение в грамматическую семантику. Грамматические значения и грамматические системы языков мира. М.: РГГУ, 2011.

Усикова Р. П. Грамматика македонского литературного языка. М.: Муравей, 2003.

Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. Л.: Наука, 1990.

7.2. Типовые контрольные задания для проведения промежуточной аттестации.

Форма промежуточной аттестации – *зачет (устная форма)*

1. Грамматическая категория «модальность». Общее определение и и характеристики. Примеры типов модальностей (1 пример классификации)
2. Категория модальности в македонском языке. Способы выражения категории модальности в глагольных формах.
3. Категория объективной модальности: система наклонений в македонском языке.
4. Независимая Да-конструкция как элемент модальной системы македонского языка. Модальные значения конструкции.
5. Категория временного дейксиса в македонском языке. Общая система глагольных времен в литературном языке.
6. Претеритальная система в македонском языке. Общая характеристика.
7. Система результативных времен в македонском языке. Конкуренция двух форм системы (перфекта старого и нового типа).
8. Будущее время в македонском языке: статус и модальные значения.
9. Грамматическая категория эвиденциальности. Общее определение и характеристика.
10. Эвиденциальность в балканославянских языках. Категория эвиденциальности в македонском языке.

11. Эвиденциальность и эпистемическая модальность.
12. Оценочная модальность и эвиденциальные формы. Адмиратив. Способы его выражения в глагольной системе македонского языка.

8. Ресурсное обеспечение:

• Перечень основной и дополнительной литературы

Основная литература:

- 1) Плунгян В. А. Введение в грамматическую семантику. Грамматические значения и грамматические системы языков мира. М.: РГГУ, 2011.
- 2) Теория функциональной грамматики. Темпоральность. Модальность. Л.: Наука, 1990.
- 3) Усикова Р. П. Грамматика македонского литературного языка. М.: Муравей, 2003.
- 4) Эвиденциальность в языках Европы и Азии. Сборник статей памяти Наталии Андреевны Козинцевой / Ин-т лингвистических исследований РАН; отв. ред. В.С. Храковский. СПб.: Наука, 2007.

Дополнительная литература:

1. Языки мира. Славянские языки / под редакцией А.А. Кибрика. М., СПб., 2017.
2. Русская корпусная грамматика <http://rusgram.ru>
3. Князев Ю.П. Грамматическая семантика: русский язык в типологической перспективе. М.: ЯСК. 2007.
4. Якобсон Р.О. Шифтеры, глагольные категории и русский глагол // Принципы типологического анализа языков различного строя. М.: Наука, 1972.
5. Верижникова Е.В. Адмиративност во македонскиот јазик // XXXVIII Научна конференција на XLIV Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура (Охрид, 14 и 15 јули 2011). Лингвистика / ред. Катица Трајкова и др. Скопје: Универзитет «Св. Кирил и Методиј», Меѓународен семинар за македонски јазик, литература и култура, 2012. С. 93-109.
6. Верижникова Е.В. Место конструкций *ќе+да+verbum finitum* в модально-темпоральной системе македонского глагола // Россия и Македония: от прошлого к будущему. К 100-летию журнала "Вардар" (1905). – М.: Институт славяноведения РАН, 2008. С. 132-145.
7. Aikhenvald A. Y. Imperatives and commands. N.Y.: OUP, 2010.
8. F. R. Palmer Mood and modality. Cambridge University Press, 2001/

• Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Каталог Российской государственной библиотеки <https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/>
2. Каталог Научной библиотеки МГУ <https://www.msu.ru/libraries/>
3. Каталог изданий Института славяноведения РАН <https://inslav.ru/publication/>

• **Описание материально-технического обеспечения.**

1. Наличие в библиотеке (в том числе библиотеке кафедры славянской филологии) и в Интернете необходимой научной литературы
2. Связь с магистрантами по электронной почте.

9. Язык преподавания.

Русский

10. Преподаватели

Верижникова Елена Владимировна, кандидат филологических наук, доцент.

11. Автор (авторы) программы

Верижникова Елена Владимировна, кандидат филологических наук, доцент.